

彩色注音图文版
CAISE ZHU YIN TU WEN BAN



格林童话

(德国) 雅科布·格林 威廉·格林 著 夏晨妮 译

著名儿童教育专家强力推荐 不容错过的世界经典之作

美好的童年是完美人生的开始，它是一个个绚烂的肥皂泡，一块块甜美的糖果，一首首欢快的歌谣，一本本迷人的童话书……童话是一盏心灯，不仅照亮了孩子的童年，还会照亮孩子的一生！

旅游教育出版社

格林童话

(德) 雅科布·格林 著
威廉·格林
夏晨妮 译

新



旅游教育出版社

责任编辑:王海荣

图书在版编目(CIP)数据

格林童话.秋/(德)格林兄弟著;夏晨妮译.——
北京:旅游教育出版社,2013.6
ISBN 978-7-5637-2660-8

I. ①格… II. ①格… ②夏… III. ①童话-作品集
- 德国-近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第123681号

格林童话

GE LIN TONG HUA



(德)雅科布·格林 威廉·格林 著 夏晨妮 译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462 (传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepx@163.com
印刷单位	北京市松源印刷有限公司
经销单位	新华书店
开 本	163 × 225 1/16
印 张	48
字 数	200千字
版 次	2013年7月第1版
印 次	2013年7月第1次印刷
定 价	52.00元(全套四册)

如有质量问题 请联系调换 电话:010-85868666

目录

青蛙王子	5
当音乐家去	17
会唱歌的白骨	26
狐狸太太的婚事	31
牧鹅姑娘	38
年轻的巨人	51
土地神	65
乌鸦	74
生命之水	86
玻璃瓶中的妖怪	102
熊皮人	113
山雀和熊	124
丛林中的守财奴	131
技艺高超的猎人	139
蓝 灯	151
老母驴	162
三兄弟	176
少女玛琳	180

格林童话

(德) 雅科布·格林 著
威廉·格林
夏晨妮 译

新



旅游教育出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问 www.er-tongbook.com

责任编辑:王海荣

图书在版编目(CIP)数据

格林童话. 秋 / (德) 格林兄弟著; 夏晨妮译. --
北京: 旅游教育出版社, 2013.6
ISBN 978-7-5637-2660-8

I. ①格… II. ①格… ②夏… III. ①童话 - 作品集
- 德国 - 近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第123681号

格林童话

GE LIN TONG HUA



(德) 雅科布·格林 威廉·格林 著 夏晨妮 译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462 (传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepx@163.com
印刷单位	北京市松源印刷有限公司
经销单位	新华书店
开 本	163 × 225 1/16
印 张	48
字 数	200千字
版 次	2013年7月第1版
印 次	2013年7月第1次印刷
定 价	52.00元(全套四册)

如有质量问题 请联系调换 电话:010-85868666

前言

欧洲,拥有丰厚而悠远的文化底蕴,世代生息繁衍在这个充满浪漫之境的欧洲人民,用他们的智慧和热情编织了许许多多带有神秘色彩的神话与传说。为了令这些散落民间的艺术珍宝永远地传承于后世,德国的兄弟为此付出了艰辛的努力。他们踏遍了整个欧洲,对这些美丽的神话和传说进行收集整理,并编订成《儿童与家庭童话集》,即《格林童话》。从此以后,《格林童话》作为脍炙人口的传世佳作,成为世界儿童文学的珍宝,受到孩子们的喜爱。

格林兄弟以其浪漫诗意的想象、生动优美的语言给孩子们讲述了一个个神奇而又浪漫的童话故事,故事跌宕起伏而不乏味,充满耐人寻味的温馨。每个故事中都拥有个性鲜明的人物形象,善恶美丑一目了然,不用读者去思考和怀疑孰是孰非,符合少年儿童的阅读心理。其中的《灰姑娘》、《白雪公主》、《小红帽》、《青蛙王子》、《睡美人》等经典故事,以其丰富的想象、美丽的憧憬、善良的心灵和高尚的情操启迪着孩子们的心扉。有人说,只有读过《格林童话》的童年才算是完整的童年。为此我们特地编写这套《格林童话》,在保持原作原貌的基础上,增加了许多特色内容:导读、心灵启示、字词解释、阅读思考。以便让小读者更好地理解和学习。

最后,希望这套《格林童话》能够给每个孩子的童年带来更多的欢笑和启迪。

编者

目录

青蛙王子	5
当音乐家去	17
会唱歌的白骨	26
狐狸太太的婚事	31
牧鹅姑娘	38
年轻的巨人	51
土地神	65
乌鸦	74
生命之水	86
玻璃瓶中的妖怪	102
熊皮人	113
山雀和熊	124
丛林中的守财奴	131
技艺高超的猎人	139
蓝 灯	151
老母驴	162
三兄弟	176
少女玛琳	180

青蛙王子

美貌的小公主为了捞落入水潭中的小金球，答应了丑陋的青蛙与她同吃、同住、交朋友的请求，但过后她食言了，他们之间还会发生怎样的故事呢？

zài yáo yuǎn de gǔ dài yǒu yí wèi guó wáng guó wáng yǒu hǎo jǐ
在遥远的古代有一位国王。国王有好几
gè nǚ ér gè gè dōu zhǎng de fēi cháng měi lì yóu qí shì tā de xiǎo
个女儿，个个都长得非常美丽。尤其是他的小

nǚ ér gèng shì měi rú tiān xiān jiù lián
女儿，更是美如天仙，就连

jiàn duō shí guāng de tài yáng měi cì
见多识广的太阳，每次

zhào zài tā liǎn shàng shí dōu duì tā
照在她脸上时，都对她

de měi lì gǎn dào jīng chà bù yǐ
的美丽感到**惊诧**不已。

guó wáng de gōng diàn
国王的宫殿

fù jìn yǒu yí piàn yōu àn de
附近，有一片幽暗的

dà sēn lín zài zhè piàn sēn
大森林。在这片森

lín zhōng de yí kē lǎo
林中的一棵老

duàn shù xià yǒu yí gè
榎树下，有一个

见多识广：

表明一个人知识丰富而渊博。

惊诧：

惊讶诧异。



乘凉:

热天在凉快透风的地方休息。

shēn shēn de shuǐ tán tiān rè de shí hou xiǎo gōng zhǔ cháng cháng lái
深 深 的 水 潭 天 热 的 时 候 , 小 公 主 常 常 来
dào zhè piàn sēn lín zuò zài qīng liáng de shuǐ tán biān shàng chéng liáng
到 这 片 森 林 , 坐 在 清 凉 的 水 潭 边 上 **乘 凉** 。
tā zuò zài nà lǐ gǎn dào wú liáo de shí hou jiù qǔ chū yì zhī jīn qiú
她 坐 在 那 里 感 到 无 聊 的 时 候 , 就 取 出 一 只 金 球 ,
bǎ jīn qiú pāo xiàng kōng zhōng rán hòu zài yòng shǒu jiē zhù zhè chéng
把 金 球 抛 向 空 中 , 然 后 再 用 手 接 住 。 这 成
le tā zuì xǐ ài de yóu xì
了 她 最 喜 爱 的 游 戏 。

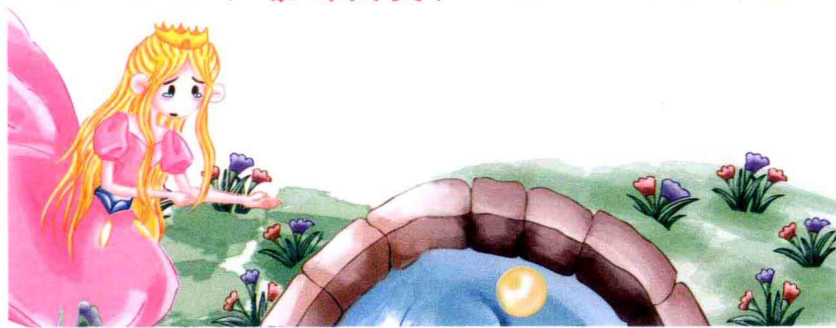
阅读思考:

公主把金球掉进了哪里?

yǒu yí cì xiǎo gōng zhǔ shēn chū liǎng zhī xiǎo shǒu qù jiē jīn
有 一 次 , 小 公 主 伸 出 两 只 小 手 去 接 金
qiú jīn qiú què xiàng lòu wǎng de yú er yí yàng pū tōng yì shēng
球 , 金 球 却 像 漏 网 的 鱼 儿 一 样 , “ 扑 通 ” 一 声
diào jìn le shuǐ lǐ xiǎo gōng zhǔ liǎng yǎn jǐn jīn de dīng zhe jīn qiú kě
掉 进 了 水 里 。 小 公 主 两 眼 紧 紧 地 盯 着 金 球 , 可
shì jīn qiú hū de yí xià zì jiù zài shuǐ tán lǐ xiāo shī le xiǎo gōng zhǔ
是 金 球 忽 地 一 下 子 就 在 水 潭 里 消 失 了 。 小 公 主
shī qù le zì jǐ xīn ài de wán jù rěn bu zhù kū qǐ lái tā de kū
失 去 了 自 己 心 爱 的 玩 具 , 忍 不 住 哭 起 来 , 她 的 哭
shēng yuè lái yuè dà shāng xīn jí le kū zhe kū zhe xiǎo gōng zhǔ tū
声 越 来 越 大 , 伤 心 极 了 。 哭 着 哭 着 , 小 公 主 突
rán tīng jiàn yǒu rén dà shēng shuō āi ya gōng zhǔ nín zhè shì zěn
然 听 见 有 人 大 声 说 : “ 哎 呀 , 公 主 , 您 这 是 怎
me la nín zhè yàng háo táo dà kū jiù lián shí tou tīng le dōu huì xīn
么 啦 ? 您 这 样 **嚎 啕 大 哭** , 就 连 石 头 听 了 都 会 心

嚎啕大哭:

指放声大哭。





téng de ya tīng le zhè huà
疼的呀。”听了这话，

xiǎo gōng zhǔ sì chù zhāng
小公主四处张

wàng xiǎng nòng qīng chu
望，想弄清楚

shuō huà shēng shì cóng nǎ
说话声是从哪

er chuán lái de bú liào
儿传来的，不料

què fā xiàn yì zhī qīng
却发现一只青

wā cóng shuǐ lǐ shēn chū le
蛙从水里伸出了

tā nà chǒu lòu bù kān de dà nǎo dai
他那丑陋不堪的大脑袋。

à yuán lái shì nǐ ya yóu yǒng jiàn jiàng xiǎo
“啊！原来是你呀，游泳健将，”小

gōng zhǔ duì qīng wā shuō dào wǒ zài zhè er kū shì yīn wèi wǒ de jīn
公主对青蛙说道，“我在这儿哭，是因为我的金

qiú diào jìn shuǐ tán lǐ qù le
球掉进水潭里去了。”

hǎo la bú yào nán guò qīng wā shuō wǒ yǒu bàn fǎ bāng
“好啦，不要难过，”青蛙说，“我有办法帮

zhù nín yào shì wǒ bāng nín bǎ jīn qiú lāo chū lái nín ná shén me dōng
助您。要是我帮您把金球捞出来，您拿什么东

xī lái huí bào wǒ ne
西来回报我呢？”

qīn ài de qīng wā nǐ yào shén me dōng xī dōu kě yǐ xiǎo
“亲爱的青蛙，你要什么东西都可以，”小

gōng zhǔ huí dá shuō wǒ de yī fu zhēn zhū hé bǎo shí shèn zhì wǒ
公主回答说，“我的衣服、珍珠和宝石，甚至我

tóu shàng dài zhe de zhè dǐng jīn guān dōu kě yǐ gěi nǐ
头上戴着的这顶金冠都可以给你。”

张望：

向四周或
远处看。

健将：

称某种活
动中的能手。

阅读思考:

青蛙向小公主要什么样的回报呢?



tīng le zhè huà qīng wā duì
听了这话,青蛙对

xiǎo gōng zhǔ shuō nín de yī
小公主说:“您的衣
fu nín de zhēn zhū nín de bǎo
服、您的珍珠、您的宝

shí hái yǒu nín de jīn guān wǒ nǎ
石,还有您的金冠,我哪
yàng dōu bù xiǎng yào bù guò yào shì
样都不想要。不过,要是
nín xǐ huān wǒ ràng wǒ zuò nín de hǎo
您喜欢我,让我做您的好

péng you wǒ men yì qǐ zuò yóu xì chī fàn de shí hòu ràng wǒ hé nín
朋友,我们一起做游戏,吃饭的时候让我和您
tóng zuò yì zhāng cān zhuō yòng nín de xiǎo jīn dié zì chī dōng xī yòng
同坐一张餐桌,用您的小金碟子吃东西,用
nín de xiǎo gāo jiǎo bēi yǐn jiǔ wǎn shàng hái ràng wǒ shuì zài nín de xiǎo
您的小高脚杯饮酒,晚上还让我睡在您的小
chuáng shàng yào shì nín dā yīng suǒ yǒu zhè yí qiè de huà wǒ jiù qián
床上。要是您答应所有这一切的话,我就潜
dào shuǐ tán lǐ qù bǎ nín de jīn qiú lāo chū lái
到水潭里去,把您的金球捞出来。”

hǎo de tài hǎo le xiǎo gōng zhǔ shuō zhǐ yào nǐ yuàn
“好的,太好了,”小公主说,“只要你愿
yì bǎ wǒ de jīn qiú lāo chū lái nǐ de yí qiè yāo qiú wǒ dōu dā
意把我的金球捞出来,你的一切要求我都答
ying xiǎo gōng zhǔ suī rán zuǐ shàng zhè me shuō xīn lǐ què xiǎng zhè
应。”小公主虽然嘴上这么说,心里却想:这
zhī qīng wā kě zhēn gòu shǎ de jīng hú shuō bā dào tā zhǐ pèi dūn zài
只青蛙可真够傻的,净胡说八道!他只配蹲在
shuǐ tán lǐ hé qí tā qīng wā yì qǐ guā guā jiào zěn me kě néng hé rén
水潭里和其他青蛙一起呱呱叫,怎么可能和人
lèi zuò hǎo péng you ne
类做好朋友呢?

胡说八道:

没有根据
或没有道理地
瞎说。

qīng wā dé dào le xiǎo gōng zhǔ de xǔ nuò zhī hòu bǎ féi dū dū

青蛙得到了小公主的**许诺**之后，把肥嘟嘟的脑袋往水里一扎，就潜入了水潭。过了不大一会儿，青蛙嘴里衔着金球，浮出了水面，然后把金球吐在草地上。小公主又重新见到了自己心爱的玩具，心里别提有多高兴了。她把金球捡起来，拿着它**撒腿**就跑。

bié pǎo bié pǎo qīng wā dà shēng jiào dào dài shàng wǒ

“别跑！别跑！”青蛙大声叫道，“带上我呀！我可跑不了您那么快。”

jīn guǎn qīng wā chē zhe sāng zi pīn mìng jiào hǎn kě shì méi yǒu

一点儿用。小公主对

青蛙的喊叫根本

不予理睬，而是径

直跑回了家，并且

很快就把可怜的青蛙

忘得**一千二净**。青蛙

只好蹦蹦跳跳地又回到

水潭里去了。



许诺：

答应；应承。

阅读思考：

公主有没有遵守诺言？

撒腿：

放开脚步（跑）。

一千二净：

形容十分彻底，一点儿也不剩。

dì èr tiān xiǎo gōng zhǔ zuò shàng cān zhuō gāng yào zhǔn bèi yòng
第二天，小公主坐上餐桌，刚要准备用

tā de xiǎo jīn dié jìn cān shí tū rán tīng jiàn pā dā pā dā de
她的小金碟进餐时，突然听见“啪嗒啪嗒”的

shēng yīn suí zhe shēng xiǎng yǒu gè shén me dōng xī shùn zhe dà lǐ
声音。随着声响，有个什么东西顺着大理

shí tái jiē wǎng shàng tiào dào le mén kǒu shí biàn yì biān qiāo mén yì
石台阶往上跳，到了门口时，便一边敲门一

biān dà shēng rǎng rang xiǎo gōng zhǔ kuài kāi mén
边大声嚷嚷：“小公主，快开门！”

tīng dào hǎn shēng xiǎo gōng zhǔ jí máng pǎo dào mén kǒu
听到喊声，小公主急忙跑到门口，

xiǎng kàn kan shì shuí zài mén wài hǎn jiào dǎ kāi mén yì
想看看是谁在门外喊叫。打开门一

kàn yuán lái shì nà zhī qīng wā zhèng dūn zài mén qián
看，原来是那只青蛙正蹲在门前。

xiǎo gōng zhǔ měng rán bǎ mén guān shàng zhuǎn shēn pǎo
小公主猛然把门关上，转身跑

huí zuò wèi xīn lǐ hài pà jí le guó wáng fā xiàn
回座位，心里害怕极了。国王发现

xiǎo gōng zhǔ yí fù xīn huāng yì luàn de yàng zi
小公主一副**心慌意乱**的样子，

jiù wèn tā
就问她：

hái zi nǐ zěn me huì xià chéng zhè ge yàng
“孩子，你怎么会吓成这个样

zi gāi bú shì mén wài yǒu gè jù rén yào bǎ nǐ
子？该不是门外有个巨人要把你

zhuā zǒu ba
抓走吧？”

阅读思考：

公主看到
青蛙来找自己
为什么心里害
怕极了？

心慌意乱：

内心惊慌，
乱了主意。



ā bú shì de xiǎo gōng zhǔ huí dá shuō bú shì shén me
“啊，不是的，”小公主回答说，“不是什么

jù rén ér shì yì zhī tǎo yàn de qīng wā
巨人，而是一只**讨厌**的青蛙。”

qīng wā xiǎng zhǎo nǐ zuò shén me ne
“青蛙想找你做什么呢？”

ài wǒ de hǎo bà ba shì qíng shì zhè yàng de xiǎo gōng zhǔ
“唉！我的好爸爸，事情是这样的，”小公主
dī shēng shuō zuó tiān wǒ zài sēn lín lǐ de shuǐ tán biān wán er de
低声说，“昨天，我在森林里的水潭边玩儿的

shí hou jīn qiú diào dào shuǐ lǐ qù le yú shì wǒ jiù bù tíng de kū
时候，金球掉到水里去了，于是我就不停地哭。

zhè shí hou qīng wā tì wǒ bǎ jīn qiú lǎo le shàng lái tā qǐng qiú wǒ
这时候，青蛙替我把金球捞了上来。他请求我

zuò tā de péng you wǒ dā ying le kě shì wǒ yà gēn er méi yǒu xiǎng
做他的朋友，我答应了，可是我**压根儿**没有想

dào tā huì cóng shuǐ tán lǐ pá chū lái pá zhè me yuǎn de lù zhǎo dào
到，他会从水潭里爬出来，爬这么远的路找到

zhè er lái xiàn zài tā jiù zài mén wài ne wǒ gāi zěn me bàn ya
这儿来。现在他就在门外呢，我该怎么办呀？”

zhèng zài zhè shí yòu tīng jiàn le qiāo mén shēng jiē zhe shì dà shēng de
正在这时，又听见了敲门声，接着是大声的

hǎn jiào

喊叫：

xiǎo gōng zhǔ a wǒ de ài
“小公主啊，我的爱，

kuài diǎn er bǎ mén dǎ kāi
快点儿把门打开！

ài nǐ de rén yǐ dào lái
爱你的人已到来，

kuài diǎn er bǎ mén dǎ kāi
快点儿把门打开！

讨厌：

令人心烦，
惹人厌烦。

阅读思考：

青蛙为什么一直追到王宫里来呢？

压根儿：

根本；从
来（多用于否定式）。

诺言：

应允别人的话。

nǐ bú huì wàng jì zuó tiān
你 不 会 忘 记 昨 天 ，
lǎo duàn shù xià shuǐ tán biān
老 榎 树 下 水 潭 边 ，
tán shuǐ shēn shēn qiú bú jiàn
潭 水 深 深 球 不 见 ，
shì nǐ qīn kǒu xǔ nuò yán
是 你 亲 口 许 诺 言 。”

言而无信：

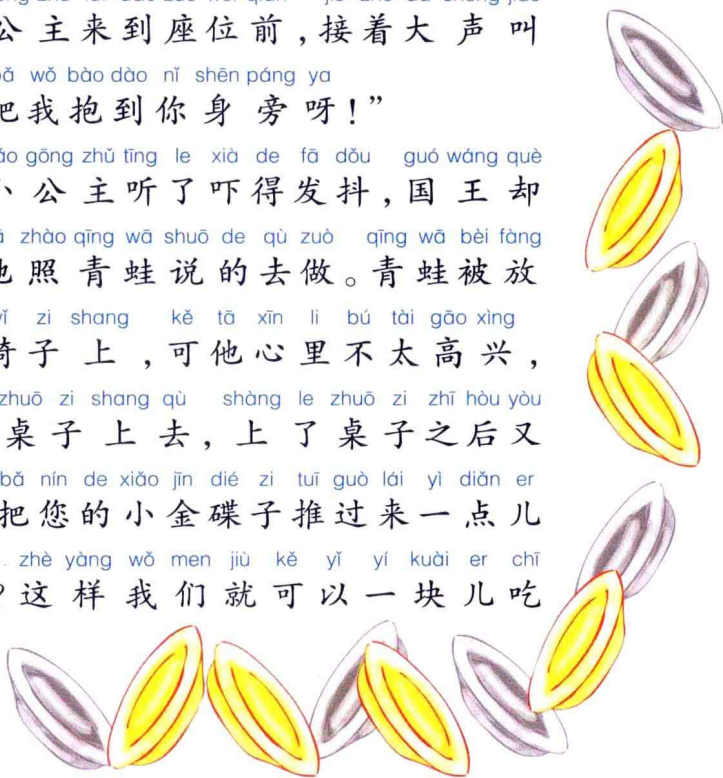
指说话不算数，没有信用。

guó wáng tīng le zhī hòu duì xiǎo gōng zhǔ shuō nǐ jué bù néng
国 王 听 了 之 后 对 小 公 主 说 ： “ 你 决 不 能
yán ér wú xìn kuài qù kāi mén ràng tā jìn lái xiǎo gōng zhǔ zǒu guò
言 而 无 信 ， 快 去 开 门 让 他 进 来 。” 小 公 主 走 过
qù bǎ mén dǎ kāi qīng wā bèng bèng tiào tiào de jìn le mén rán hòu gēn
去 把 门 打 开 ， 青 蛙 蹦 蹦 跳 跳 地 进 了 门 ， 然 后 跟
zhe xiǎo gōng zhǔ lái dào zuò wèi qián jiē zhe dà shēng jiào
着 小 公 主 来 到 座 位 前 ， 接 着 大 声 叫
dào bǎ wǒ bào dào nǐ shēn páng ya
道 ： “ 把 我 抱 到 你 身 旁 呀 ！”

xiǎo gōng zhǔ tīng le xià de fā dǒu guó wáng què
小 公 主 听 了 吓 得 发 抖 ， 国 王 却
fēn fù tā zhào qīng wā shuō de qù zuò qīng wā bèi fàng
吩 咐 她 照 青 蛙 说 的 去 做 。 青 蛙 被 放
zài le yǐ zi shàng kě tā xīn lǐ bú tài gāo xìng
在 了 椅 子 上 ， 可 他 心 里 不 太 高 兴 ，
xiǎng dào zhuō zi shàng qù shàng le zhuō zi zhī hòu yòu
想 到 桌 子 上 去 ， 上 了 桌 子 之 后 又
shuō bǎ nín de xiǎo jīn dié zi tuī guò lái yí diǎn er
说 ： “ 把 您 的 小 金 碟 子 推 过 来 一 点 儿
hǎo ma zhè yàng wǒ men jiù kě yǐ yí kuài er chī
好 吗 ？ 这 样 我 们 就 可 以 一 块 儿 吃

显然：

容易看出或感觉到；非常明显。



la hěn xiǎn rán xiǎo gōng zhǔ hěn bù qíng yuàn zhè me zuò kě tā hái
啦。”很**显然**，小公主很不情愿这么做，可她还
shì bǎ jīn dié zi tuī le guò qù qīng wā chī de jīn jīn yǒu wèi kě xiǎo
是把金碟子推了过去。青蛙吃得**津津有味**，可小
gōng zhǔ què yì diǎn er wèi kǒu dōu méi yǒu zhōng yú qīng wā kāi kǒu
公主却一点儿胃口都没有。终于，青蛙开口
shuō wǒ yǐ jīng chī bǎo le xiàn zài wǒ yǒu diǎn er lèi le qīng bā
说：“我已经吃饱了。现在我有了一点儿累了，请把
wǒ bào dào nín de xiǎo wò shì qù pū hǎo nín de duàn zi bèi gài rán
我抱到您的小卧室去，铺好您的缎子被盖，然
hòu wǒ men jiù qīn ba
后我们**就寝**吧。”

津津有味：

形容趣味
很浓厚或很有
滋味的样子。
也指吃得很有
味道或谈得很
有兴趣。

就寝：

上床睡觉。

xiǎo gōng zhǔ hài pà zhè zhī lěng bīng bīng de qīng wā lián pèng dōu
小公主害怕这只冷冰冰的青蛙，连碰都
bù gǎn pèng yí xià yì tīng tā yào zài zì jǐ zhěng jié piào liang de xiǎo
不敢碰一下。一听他要在自己整洁漂亮的小
chuáng shàng shuì jiào jiù kū le qǐ lái
床上睡觉，就哭了起来。

guó wáng jiàn xiǎo gōng zhǔ zhè ge yàng zi jiù shēng qì de duì tā
国王见小公主这个样子，就生气地对她
shuō zài wǒ men kùn nán de shí hòu bāng zhù guò wǒ men de rén bú
说：“在我们困难的时候帮助过我们的人，不
lùn tā shì shuí guò hòu dōu bù yīng dāng shòu dào bǐ shì
论他是谁，过后都不应当受到**鄙视**。”

鄙视：

表示轻蔑、
看不起的意思。

yú shì xiǎo gōng zhǔ yòng liǎng zhī xiān xiù de shǒu zhǐ bǎ qīng wā
于是，小公主用两只纤秀的手指把青蛙
jiā qǐ lái dài zhe tā shàng le lóu bǎ tā fàng zài wò shì de yí gè
夹起来，带着他上了楼，把他放在卧室的一个
jiǎo luò lì kě shì tā gāng gāng zài chuáng shàng tǎng xià qīng wā jiù
角落里。可是她刚刚在床上躺下，青蛙就
pá dào chuáng biān duì tā shuō wǒ lèi le wǒ yě xiǎng zài chuáng
爬到床边对她说：“我累了，我也想在床
shàng shuì jiào qīng bā wǒ bào shàng lái yào bù rán wǒ jiù gào su nǐ
上睡觉。请把我抱上来，要不然我就告诉你